

Contents

Introduction	3
I. IN THE CIRCLE OF ADAPTATIONS	
The cases of (creative) betrayal	
<i>Ewa Łubieniewska</i>	
Metamorphosis of Tuwim's <i>Ball in the Opera</i> in Witkacy's theatre	7
<i>Alicja Baluch</i>	
Watch out for Rapunzel!	17
<i>Dagna Krysiak</i>	
Great writers and great directors: the media conflict in literature-to-film adaptations	24
Film representations of literature and life certificates	
<i>Natalia Zborowska</i>	
C.S. Lewis: adaptations of life and work	35
<i>Aleksandra Smyczyńska</i>	
How to make an adaptation: Jan Jakub Koloski's ideas and their realization in his film <i>Venice</i>	55
<i>Jacek Rozmus</i>	
World War I soldier's prose and its «re-creation» in Andrzej Kuśniewicz's <i>Lekcja martwego języka</i>	66
Ideology, stereotypes, language	
<i>Anna Ślósarz</i>	
Film adaptation as the dominating interpretation of the original reading	79
<i>Magdalena Kempna-Pieniążek</i>	
Chris Eyre's work in the context of film adaptation problems	94
<i>Marzena Błasiak-Tytuła</i>	
Linguistic-cultural adaptation: the case of Ponglish	106
Towards intermediality	
<i>Agnieszka Ogonowska</i>	
Film adaptation as an intermedial phenomenon	113
<i>Bogusław Skowronek, Joanna Paździo</i>	
Representations of intermediality in Ivan Vyrypaev's <i>Oxygen</i>	128

[290]

Arkadiusz Sylwester Mastalski	
Hip-hop artist as an intermedial artist: <i>αοιδός, vates, performer</i>	136
'At the intersection' of media	
Barbara Kita	
Strategies of the image: on Jean-Luc Godard's "adaptations"	152
Paweł Świątek	
A game or an interactive movie? On the visuality of modern cRPG productions on the example of <i>The Witcher 2</i>	162
Katarzyna Starachowicz	
Kinetic typography and its sense-creating potential: preliminary research	169
Formatting of received pleasures	
Henryk Czubała	
Women's magazines as narratives	178
Urszula Woźniak	
Instant gratification in entertainment from the perspective of cognitive and emotional processes	189
Natalia Wrzeszcz	
Blondes at the end of the world: women's narrative on Africa	203
Culture of participation, transmediality, performatisation	
Grzegorz Ptaszek	
What do the participants do with the media content? Advertising and "guerilla semiotics" in the participatory culture	215
Marta Juza	
RPGs as a special example of adaptation of popular culture texts	226
Marek Pieniążek	
Transmedial "self": the performative subject in a relation with culture	238
'Vampiric' mass culture	
Jakub Rawski	
Film adaptations of <i>Dracula</i> by Bram Stoker: from Murnau to Coppola	251
Aneta Kliszc	
<i>Mr. Darcy, Vampyre</i> by Amanda Grange	263
II. DISCUSSIONS, COMMENTS, REVIEWS	
<i>What anthropological story tells us today?</i> The interview with prof. Wojciech J. Burszta by Agnieszka Ogonowska	272